

Que faisons-nous?

Les Auxiliaires-bénévoles travaillent à l'amélioration de la qualité de vie des patients de l'Hôpital Douglas en :

- » Répondant aux besoins spécifiques des patients internes et externes et des résidents des foyers d'accueil;
- » Contribuant au financement du camp d'été annuel pour les patients;
- » Soutenant le Programme de parrainage pour les patients qui ont besoin d'accompagnement;
- » Gérant le casse-croûte Dalse qui propose des repas pour les patients et les employés;
- » Administrant le « Magasin du coin » qui offre à bas prix des vêtements neufs ou usagés aux patients;
- » Préparant plus de 1 400 cadeaux de Noël pour les patients;
- » Finançant le Fond d'activités extérieures grâce auquel les patients peuvent profiter de diverses activités tels que dîner BBQ, repas à la cabane à sucre, etc.

What We Do

The Auxiliary is dedicated to bettering the lives of Douglas Hospital patients through:

- » Meeting the special needs of internal and external patients and group home residents;
- » Subsidizing an annual summer camp for patients;
- » Supporting the Sponsored Patients Program, which links people in the community with patients in need of companionship;
- » Operating the Dalse Snack Bar for patients and staff;
- » Running the Corner Store, which provides good used clothing for patients;
- » Providing more than 1,400 Christmas gifts annually for patients;
- » Financing the Ward Outing Fund, where patients benefit from outings like BBQs, trips to sugar shacks etc.

Comment prêter main forte?

En devenant membre des Auxiliaires-bénévoles :

- » Par le biais d'une cotisation annuelle, À titre de membre, vous pourrez siéger au conseil d'administration des Auxiliaires-bénévoles.

Que vous soyez membre ou non, vous pouvez :

- » Parrainer un patient;
- » Donner un peu de votre temps;
- » Faire une levée de fonds au profit des Auxiliaires-bénévoles;
- » Distribuer ce dépliant auprès de vos parents et amis;
- » Faire un don.



How You Can Help

Become an Auxiliary member by:

- » Paying an annual fee,

As a member, you may join the Auxiliary board of directors.

Whether you are a member or not, you may:

- » Sponsor a patient;
- » Volunteer some of your time;
- » Hold a fundraiser for the Auxiliary;
- » Share this pamphlet with family and friends;
- » Make a donation.

Comment faire un don?

En ligne :
www.douglas.qc.ca

Par la poste :
Libellez votre chèque à l'ordre des Auxiliaires-bénévoles de l'Hôpital Douglas et faites-le parvenir à l'adresse suivante :

Auxiliaires-bénévoles Hôpital Douglas
Trésorier – Membership
Pavillon Newman, bureau H-2100
6875, boul. Lasalle
Montréal (Québec) H4H 1R3



How to Make a Donation

On-line:
www.douglas.qc.ca

By Mail:
Make cheques payable to the Douglas Hospital Auxiliary and send to:

Douglas Hospital Auxiliary
Membership Treasurer
Newman Pavilion, Rm. H-2100
6875 LaSalle Blvd.
Montréal, Quebec H4H 1R3

Les Auxiliaires-bénévoles de l'Hôpital Douglas...

Créé en 1959, le groupe des Auxiliaires-bénévoles de l'Hôpital Douglas est le seul groupe d'Auxiliaires-bénévoles associé à un hôpital psychiatrique au Canada.

Depuis presque un demi-siècle, fidèle à leur mission, les Auxiliaires-bénévoles ont amassé des fonds dans le but de pouvoir répondre aux besoins spécifiques des patients et ainsi améliorer leur qualité de vie.

Leur objectif est de continuer à aider les gens qui souffrent de problèmes de santé mentale à garder leur dignité et à s'assurer de leur bien-être pour les années à venir.



The Douglas Hospital Auxiliary...

Created in 1959, the Douglas Hospital Auxiliary is the only auxiliary associated with a psychiatric hospital in Canada.

For almost half a century, in accordance with its constitution, the Auxiliary has raised funds in order to provide for the special needs of patients, thereby enhancing their quality of life.

Its goal is to continue to help people with mental illnesses lead dignified and satisfying lives for many years to come.



www.douglas.qc.ca

Les Auxiliaires-bénévoles de l'Hôpital Douglas : une équipe exceptionnelle

The Douglas Hospital Auxiliary: An Amazing Team



Pour plus de renseignements

Tél. : (514) 761-6131, poste 2281

Téléc. : (514) 888-4058

For More Information

Tel. : (514) 761-6131, ext. 2281

Fax: (514) 888-4058

